

28 -03- 1995

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT

1000 BRUSSEL  
Koningsstraat 47  
Tel. 02/500.21.11



De heer Philippe MAYSTADT  
Vice-Eerste minister en  
Minister van Financiën  
en Buitenlandse Handel  
Wetstraat 12

1000 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

27.112/C/II/PF  
JP/MM

Mijnheer de Vice-Eerste minister,

Ter zitting van 14 september 1995 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een klacht onderzocht die op 3 juni 1995 door een Franstalige inwoner uit Voeren werd ingediend omdat zijn eveneens Franstalige echtgenote van de ASLK-Verzekeringen-Pensioenrekeningen een Nederlandstalig pensioenrekeninguittreksel had ontvangen waarop het adres nochtans in het Frans was vermeld.

Per brief van 29 juni 1995 vroeg de V.C.T. de ASLK om inlichtingen.

Per brief van 12 juli 1995 gaf die instelling het volgende antwoord:

"In antwoord op dit schrijven kan ik u mededelen dat aan Mevr. Stas P.E., overeenkomstig het localisatiebeginsel een Nederlandstalig document werd opgestuurd aangezien betrokkene gedomicilieerd is te Voeren welke gemeente tot het Nederlands taalgebied behoort.

De Franstalige redactie van het adres van Mevr. Stas P.E. werd door de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid aan de dienst Pensioenrekeningen van de ASLK-Verzekeringen medegedeeld ingevolge een adreswijziging van betrokkene.

Aangezien evenwel de dienst Pensioenrekeningen van de ASLK op geautomatiseerde wijze vanwege de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid mededeling krijgt van de adreswijzigingen en deze door de dienst ook onmiddellijk op geautomatiseerde wijze worden verwerkt, was hij niet bij machte rekening te houden met de taalaanhorigheid van betrokkene en heeft hij zich louter op het localisatiebeginsel gebaseerd teneinde de taal van het uittreksel (N) te bepalen.

Voor de goede orde dient wel te worden opgemerkt dat thans voor mevr. Stas P.E. de taalcode (F) werd ingevoerd zodat betrokkene in de toekomst enkel Franstalige uittreksels zullen worden toegestuurd".

Een soortgelijke klacht was het voorwerp van het V.C.T.-advies nr. 26.057 van 7 juli 1994 waarbij de V.C.T. deze klacht ontvankelijk en gegrond verklaarde.

De klacht heeft betrekking op de bevoegdheden van de A.S.L.K. inzake pensioenen. Die werden haar toegekend bij K.B. van 18 december 1967.

Artikel 1 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) stelt dat deze wetten toepasselijk zijn op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen..

Tenzij zij onder het gezag van een openbare macht staan, zijn deze personen niet onderworpen aan de bepalingen die in de S.W.T. betrekking hebben op de organisatie van de diensten, op de rechtspositie van het personeel en op de door dit laatste verkregen rechten.

Artikel 41, § 1, S.W.T. bepaalt dat de centrale diensten, voor hun betrekkingen met particulieren, gebruik maken van die van de drie talen (Nederlands, Frans of Duits) waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

De A.S.L.K.-Verzekeringen had met toepassing van het voornoemde artikel 41, § 1, het rekeninguittreksel en de envelop in het Frans moeten stellen.

Het vermoeden juris tantum volgens hetwelk de taal van de particulier die is van het taalgebied, moest immers wijken voor het feit dat het adres van de klaagster op het uittreksel van de pensioenrekening in het Frans gesteld was.

De V.C.T. acht de klacht derhalve ontvankelijk en gegrond, maar neemt ervan akte dat de A.S.L.K. notitie heeft genomen van de taalaanhorigheid van de betrokkene en haar voortaan uittreksels zal sturen in het Frans.

3.

Overeenkomstig artikel 61, § 7, S.W.T. wordt dit advies meegedeeld aan de klaagster, aan de heer Johan VANDE LANOTTE, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de heer directeur-generaal van de ASLK-Verzekeringen-Pensioenrekeningen.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS